SII 17.234: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 234. (A.R. No. 212 of 1904.) MĒLŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0234

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0234.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the north wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 23: 1007-08 A.D.

This inscription commences with the *praśasti, Tirumagaḷ pōla*, etc., of Rājarāja I.

It records the arrangement made for the distribution of wages to the various servants in the temple of god Tiruttāntōṉṟi-Mahādēva in the eastern division of Śiṅgapura-nāḍu maintained by the *kāttār* (?) of Puduppāḍi-kkallēri *alias* Iravikula māṇikkapuram, by Valivalaṅgiḻāṉ Vēḷāṉ Sūriyaṉ *alias* Sundara-śōḻa Mūvēndavēḷāṉ.

Edition

〈1〉 **(sva)sti śrī** [||] tirumakaḷ polap perunilaic ce〈2〉(lviyu n=ta)ṉakkeyu(ri)mai pūṇṭamai (maṉa)〈3〉kkoḷak kāntaḷūrc cālai kalamaṟuttaruḷi〈4〉 veṅkai ñāṭuṅ

kaṅkapāṭiyum n̲u〈5〉ḷam〈pa〉pāṭiyun ta [2+] (p)āṭiyuṅ {ka} kuṭama〈6〉[1+] (ñ)āṭuṅ k(olla)mum kaliṅkamum〈7〉 Eṇtic(ai) [8+] ṇṭalamum Ila〈8〉ṭṭapāṭi Eḷaraiyilakkamun ti(ṇ)ṭiṛal veṉṟi〈9〉 ttaṇṭāṟ koṇṭa taṉṉe(l̲il) vaḷaruḷiyuḷel〈10〉lā vi(y)āṇṭun toḷutakai viḷaṅkum yāṇṭe〈11〉 ceḷiyarait tecukoḷ kovirāca(rā)cakecari(pa)n̲marān̲a **śrī**rācarā〈12〉cate(va)ṟku yāṇṭu 2 10 3 Āvatu ciṅkapura(ñ)āṭṭuk kiḻvaḷit〈13〉 tiruttāṇṛonṛi **mahā**tevaṟku muṉceyta nivanta〈ṅ〉kaḷi(n̲) mel〈14〉 Eṟṟamāka (yā)ṇṭu 2 10 3 Āvatu Ittevar **śrī**kāriyañ cey(kiṛa) valivalaṅ(ki)〈15〉l̲āṉ veḷ(ā)n̲ **sū**riyaṉāṉa cuntara(coḻa)muventaveḷāṉ kaṇṭu〈16〉 ceyvi(y)ttapaṭi Ittevar tevatān̲am putupp(ā)ṭikkalle〈17〉riyān̲a Iravikulamāṇikkapurattu(k) kāttā riṭakka(ṭa)va tirumey〈18〉kāppān̲oruvaṉum civa paṇṭāriyoruvaṉumāka Iruva(r)〈19〉kku pe(rā)l nicatam nellukkuṟuṇiyāka nāḷoṉṟiṉukku ne〈20〉lluppatakkum Ivarkaḷukkey puṭavai mutalukku Āṭṭai v¿i?〈a〉ṭṭ¿ān̲?〈am〉〈21〉 perāl p(o)n̲ mukkaḻañcāka Āṇṭoṉṟiṉukku pon̲ Aṟu〈22〉kaḻañcum Uṭaiyārkku muṉṟu **sa**ntiyum tiruppatiyam pāṭuvā〈23〉r Iruvaṟkup puṭavai muta(l) Uṭpaṭap perāl nicata nellukkuṟuṇi〈24〉 Irunāḻiyāka nāḷoṉṟiṉu(k)ku nellup patakku nāṉāḻi(yu)m Ittevark〈25〉ku muta(lil) celavu kaṇakkeḻutakkaṭava karaṇattā noruvaṉukku〈26〉 ni〈ca〉ta n̲elluppatakkum tirunantavānattukkup paṇiceytu ni〈27〉riṛaittuk kaḷai veṭṭi veliyoḻukki veṇṭu (pa)ṇiceyvār〈28〉 Iruvaṟkup perāl nellukkuṟuṇiyāka nāḷoṉṟiṉukku nelluppa〈29〉takkum maṭaiyāḷoruvaṉukku nicata nellu nāṉāḻiyum Āka Ipparicu ni〈30〉vantamākak koṇṭu cantirātittavaṟ ceyvārkaḷākac〈31〉 ceytatu I**(dhānma)M** rak**ṣ**ittār **caṇḍeśvaraprasā**ta〈32〉m peṟuvār [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.234 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 87, item 234.